



ASSOCIAZIONE DI STUDI E DI RICERCHE FRANCOPROVENZALI

Ai Dirigenti Scolastici
Agli Insegnanti
delle Scuole delle Valli francoprovenzali

Anno scolastico 2015-2016
34° CONCORSO EFFEPI SULLA CULTURA LOCALE
DELLE VALLI FRANCOPROVENZALI

“MANI CHE LAVORANO, MANI CHE CREANO”

*costruire muri, fabbricare attrezzi, confezionare indumenti...
antichi saperi, nuove opportunità*

L'Associazione EFFEPI, promuove nelle scuole delle Valli francoprovenzali del Piemonte il 34° CONCORSO EFFEPI sulla cultura locale delle Valli francoprovenzali.

Con il Concorso, l'Associazione si prefigge i seguenti scopi:

- 1. diffusione dello studio e della conoscenza della lingua e della cultura delle valli francoprovenzali*
- 2. collaborazione della Scuola alla costituzione di un archivio etnografico della cultura delle valli francoprovenzali.*

L'argomento di ricerca proposto per il corrente anno scolastico è:

Mani che lavorano, mani che creano" costruire muri, fabbricare attrezzi, confezionare indumenti... antichi saperi, nuove opportunità.

Partecipando al Concorso le Scuole accettano i termini e le condizioni previsti dal Regolamento allegato. Tutte le Scuole che aderiranno al Concorso riceveranno un questionario che potrà essere d'aiuto per la ricerca, nonché informazioni in merito alla Festa - premiazione di fine anno scolastico, a cui saranno invitate a partecipare, che avrà luogo a Ronco Canavese, indicativamente il maggio p.v.. 13 - 27

In accordo con gli organizzatori del Concorso Cerlogne, come ogni anno, è previsto uno scambio di visite tra rappresentanze di scolaresche della Valle d'Aosta e delle Valli francoprovenzali, in occasione delle feste conclusive dei due Concorsi. A tal fine, la Scuola della località che è stata sede della Festa premiazione del 33° Concorso EFFEPI sarà ospite della festa conclusiva del Concorso Cerlogne.

L'Associazione Effepi ringrazia fin d'ora Dirigenti, Insegnanti ed Alunni per la partecipazione e Comuni, Enti ed Associazioni per la collaborazione, indispensabili per il proseguimento di questa ultra trentennale iniziativa..

Distinti saluti
la presidente

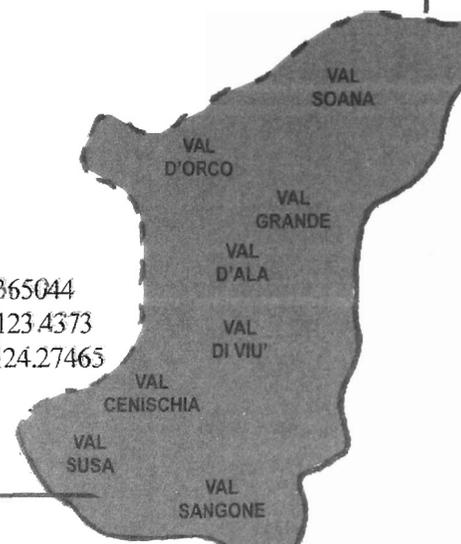
04.12.2015

Per informazioni rivolgersi ai seguenti recapiti

Valli Susa e Sangone - Guido Ostorero Via Scaletta 25 - 10093 Giaveno (TO) Tel. 011.9365044

Valli di Lanzo - Domenico Cabodi Via Capoluogo 19 10073 Monastero di Lanzo Tel. 0123.4373

Valli Orco e Soana - EFFEPI sede Molino di Forzo 10080 Ronco C.se (TO) Tel/ Fax 0124.27465
cell. 349.5321185 (O. De Paoli)



34° CONCORSO EFFEPI

REGOLAMENTO

1. Al Concorso possono partecipare tutte le Scuole della Valli Francoprovenzali del Piemonte e delle altre zone francoprovenzali.
2. Le adesioni scritte vanno inviate a: EFFEPI, Molino di Forzo, 10080 RONCO CAN.SE (TO), **entro il 15 gennaio 2016** indicando:
scuola, classe, nome degli insegnanti, nome e numero degli alunni, numero dei partecipanti alla festa - premiazione, tipo e durata dello spettacolo presentato in occasione della festa -premiatura. **I lavori devono essere consegnati entro il 30 aprile 2016.**
3. Alle Scuole che invieranno l'adesione verrà consegnato il Questionario che potrà essere utilizzato quale traccia per la ricerca.
L'Associazione Effepi, inoltre, è disponibile ad organizzare, presso le Scuole che ne faranno richiesta, degli incontri per gli insegnanti, per suggerimenti sulla metodologia della ricerca, sulla grafia ed eventuali lezioni sull'argomento di ricerca proposto.
4. Tutte le Scuole partecipanti saranno invitate alla Festa conclusiva che prevede esposizione dei lavori presentati al Concorso, consegna di riconoscimenti, presentazione di spettacoli da parte delle scolaresche, visite guidate.
5. Le Scuole partecipanti riceveranno: attestato di partecipazione; buono per l'acquisto di materiale utile alla ricerca; libri e gadget, eventuale contributo per le spese di viaggio per la partecipazione alla Festa conclusiva.
6. La ricerca d'ambiente sull'argomento proposto, svolta di preferenza a livello di classe, deve privilegiare l'**aspetto linguistico** (patois francoprovenzale, parlate locali). Ai fini dell'ammissione al concorso la ricerca deve comprendere almeno una nomenclatura **patois/italiano** dei termini relativi all'argomento proposto.
Si consiglia di svolgere la ricerca con particolare attenzione alle varianti locali della parlata del territorio oggetto dell'indagine.
Per la trascrizione si consigliano le grafie previste nelle tabelle (a) e (b) allegate al questionario.
7. Al fine di facilitare l'archiviazione **saranno accettati** solo elaborati che non superino le seguenti **dimensioni: formato max. n.0.70 x m. 0.50.** (o su materiale pieghevole riducibile a tale formato). Si fa presente, inoltre, che è possibile partecipare con lavori realizzati su supporti digitali
8. Al fine di creare un archivio video e sonoro si invitano le scuole a consegnare anche una copia delle registrazioni delle interviste effettuate per la ricerca.
9. Gli elaborati presentati al Concorso EFFEPI saranno conservati dall'Associazione e costituiranno un archivio disponibile per consultazioni e mostre da realizzare in accordo con l'Associazione stessa. Inoltre, gli elaborati giudicati più interessanti potranno essere oggetto di pubblicazione da parte dell'Associazione.

EFFEPI, Associazione di studi e di ricerche francoprovenzali
Fraz. Molino di Forzo
10080 Ronco Canavese TO

Anno scolastico 2015-2016
Iscrizione al
34° Concorso EFFEPI
sulla cultura locale delle Valli francoprovenzali

La Scuola..... di

Classe.....

Indirizzo.....

Insegnanti nome cognome

.....

n. alunni.....

nome alunni

.....

~~aderisce al 34° Concorso EFFEPI~~

parteciperà alla Festa conclusiva – premiazione del 34° Concorso EFFEPI che avrà luogo a fine maggio

si no

in tale occasione presenterà uno spettacolo (max.10 min.)

si no

I sottoscritti insegnanti dichiarano di aver preso visione del regolamento e richiedono

- la collaborazione di un esperto : si no

- l'invio del questionario:

Data..... Firma Insegnanti.....